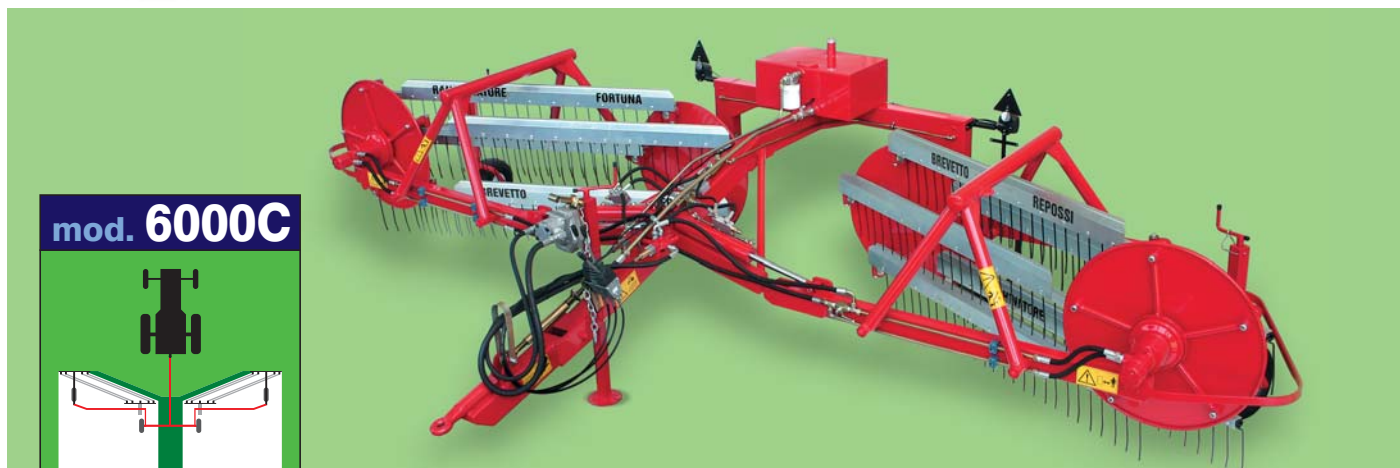




Repossi

macchine agricole



mod. 6000C

Omologati per la circolazione su strada



mod. 6000L

Repossi

mod. **6000C**

andana centrale • central windrow
javelle centrale • Zentralschwade

mod. **6000L**

andana laterale • side windrow
javelle latérale • Seitenschwade

Ranghinatori doppi trainati idraulici

Trailed hydraulic comb rakes with two units
Râteau-andraineur double tracté hydraulique
Gezogener, hydraulischer Doppelschwader



Il ranghinatore mod. 6000C ad andana centrale permette di raccogliere grandi quantità di foraggio (primi tagli) formando un'andana uniforme e finita, pronta per essere raccolta dalla pressa.

È possibile regolare la larghezza dell'andana in base alla larghezza del pick-up della pressa utilizzata.

The rake mod. 6000C with central delivery moves big quantities of fodder (first cuts) and forms a uniform and finished windrow, ready to be packed.

It has four different configurations for different width swaths.

Le râtelier-andraineur mod. 6000C à javelle centrale permet de recueillir des grandes quantités de fourrage (premières coupes) en formant une javelle uniforme et finie, prête à être recueillie par la presse. On peut régler la largeur de la javelle sur la base de la largeur du pick-up de la presse employée.

Der Schwader mod. 6000C ermöglicht beim Betrieb mit Zentralschwade große Futtermengen (erste Schnitte) zu schwaden, eine uniforme und fertige Schwade formierend, bereit zur Aufnahme durch die Presse. Die Breite der Schwade kann nach der pick-up Breite der Presse reguliert werden.

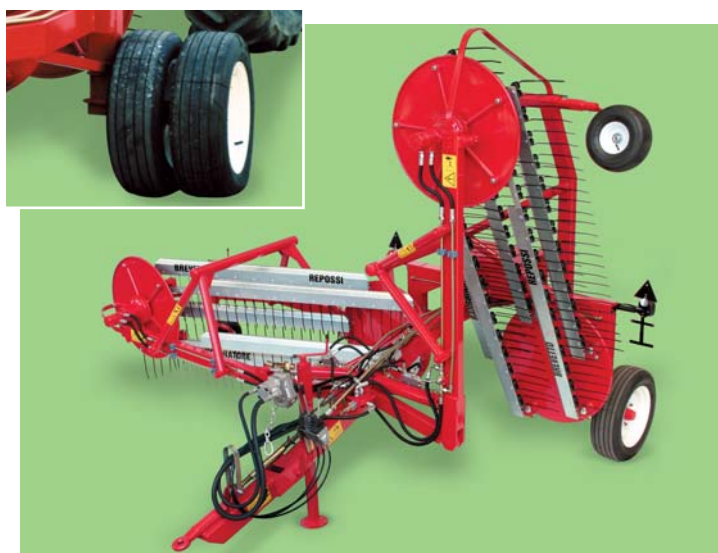


Il mod. 6000C consente di sollevare parzialmente i gruppi ranghinanti e il telaio principale in curva così da non trascinare l'andana.

With the rake mod. 6000C it is possible to partially lift the raking units and the main frame so as not to bump and break the windrow.

Avec le modèle 6000C, dans les tournants, c'est possible de soulever partiellement les groupes râtelier-faneur afin de ne pas entraîner l'aindain.

Mit dem Modell 6000C ist es möglich, beim Abbiegen die Schwadengruppen teilweise anzuheben, um die Schwade nicht zu schleppen.



Il mod. 6000C può lavorare con il solo gruppo ranghinante destro in funzione per spostare lateralmente le andane. Entrambi i modelli, a scelta, sono disponibili nella versione con 4 ruote centrali gemellate.

The rake mod. 6000C can work using only the right side unit in order to move a windrow. Both models are available with 2 pairs of wheels.

Avec le modèle 6000C c'est possible de travailler avec un seul group rotant pour déplacer latéralement les javelles. Les deux modèles sont disponibles avec 4 roues centrales jumelées.

Mit dem Modell 6000C ist es auch möglich, mit nur einer Schwadengruppe zu arbeiten, um Schwaden seitlich zu verlegen. Beide Modelle verfügbar mit 4 zentralen Zwillingsrädern.



Il ranghinatore mod. 6000L ad andana laterale compie un ottimo lavoro con qualsiasi quantità di foraggio. È possibile formare andane laterali con una o due passate oppure unire più andane per aumentare il volume di prodotto e facilitare la raccolta in pressa.

The rake mod. 6000L with side delivery works well with any quantity of fodder. It is possible to form lateral windrows with one or two passes or to merge multiple windrows to increase the volume of the swath and facilitate the use of the baler.

Les râteau-andraineurs mod. 6000L à javelle latérale travaillent de façon optimale avec toute quantité de fourrage. Il est possible de former des javelles latérales avec un ou deux coups ou assembler plusieurs javelles pour augmenter le volume de produit et faciliter la récolte en presse.

Der Schwader mod. 6000L erledigt beim Betrieb mit Seitenschwade eine optimale Arbeit mit jeglicher Futtermenge. Es können Seitenschwaden durch eine oder zwei Passagen formiert werden oder schon gebildete Schwaden auf andere verlegt werden um das Aufnahmefolumen für die Presse zu erhöhen.

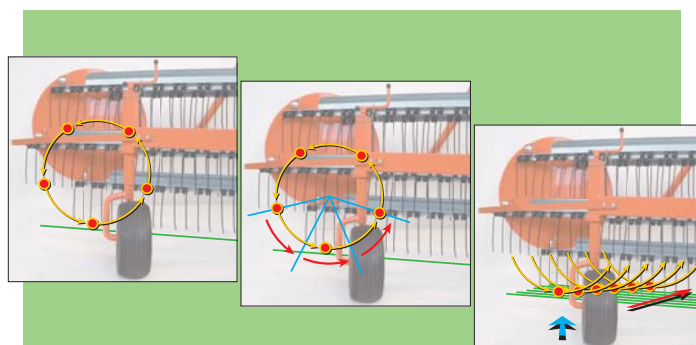


Entrambi i ranghinatori sono caratterizzati dall'esclusivo sistema di raccolta a pettini, che entrano verticalmente nel foraggio, lo spostano orizzontalmente sopra la zolla e si ritirano sfiorando delicatamente il terreno, assicura l'assoluta pulizia del foraggio. La delicatezza di questo movimento consente di mantenere integre le foglioline e gli steli resi friabili dall'essiccazione.

Both the mod. 6000C and the mod. 6000L are characterised by an exclusive comb harvesting system, which enters the fodder vertically, moves it horizontally above the clod, withdrawing while grazing the earth, thus ensuring complete cleaning of the fodder. The delicacy of such a movement maintains undamaged the smaller sleeves and delicate dried stems.

Les deux modèles sont caractérisés par le système unique de récolte à peignes, qui entrent verticalement dans le fourrage, le déplacent horizontalement sur la motte et se retirent glissant délicatement le terrain, assure la propreté absolue du fourrage. La délicatesse de ce mouvement permet de maintenir intègres les folioles et les tiges rendus friables par le séchage.

Beide Modelle besitzen das exklusive Schwadersystem mit Kämmen, die vertikal in das Futtermgut eintreten und dieses horizontal über die Scholle bewegen, sich dann delikat den Boden berührend zurückziehen, und somit die absolute Reinheit des Futters gewährleisten. Diese delikate Bewegung vermeidet das Zerreißen von Blättern und Stielen des getrockneten Futters.



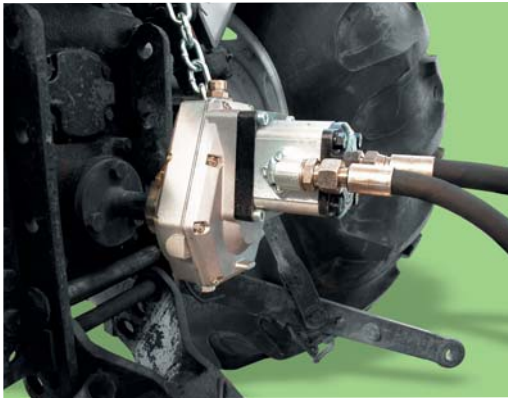
Entrambi i ranghinatori hanno una ridotta larghezza di trasporto. Le valvole di sicurezza e (se richiesto) l'impianto luci con omologazione, consentono un agevole e sicuro transito su strada.

The narrow transportation width, together with the integrated safety valves and the optional certified lights, allow easy and safe transit of public roads.

La réduction considérable de la largeur de las machines en position de transport, les vannes de sécurité et (sur demande) les feux de signalisation homologués permettent un transit aisé et sûr sur la voie publique.

Die erhebliche Breitereverringung beider Maschinen in Transportlage, die Sicherheitsventile sowie die typgeprüfte Lichtanlage (wenn verlangt) ermöglichen eine sichere und angenehme Straßenfahrt.





Dati tecnici • Technical specifications Données techniques • Technische Daten

6000 C	6000 C Big	6000 L	6000 L Big
Larghezza di lavoro - Working Width - Largeur de travail - Arbeitsbreite			
5.40 m	6.00 m	5.20 m	6.00 m
Larghezza di trasporto - Transport width - Largeur de transport - Transportbreite		2.05 m	
2.54 m			
Altezza di trasporto - Transport height - Hauteur de transport - Transporthöhe			
2.77 m	3.07 m	2.77 m	3.07 m
Ruote - Wheels - Roues - Räder			
n. 2 - 8.00-15 / n. 2 - 15x6.00-6			
Peso - Weight - Poids - Gewicht			
935 kg	965 kg	935 kg	965 kg
Potenza richiesta - Required power - Puissance demandée - Erforderliche Leistung			
18.0 CV - 13.4 kW			
Rendimento - Yield - Rendement - Arbeitleistung			
5.9 ha/h	6.5 ha/h	5.9 ha/h	6.5 ha/h
Impianto elettrico - Electrical system - Installation électrique - Elektrische Anlage			
12 V			

I ranghinatori REPOSSI mod. 6000 sono trainati e pertanto vengono utilizzati con trattori di piccola cilindrata permettendo la riduzione dei costi di esercizio e l'assoluto rispetto dell'ambiente. Il movimento degli organi principali è idraulico con i seguenti vantaggi: manutenzione minima, nessuna vibrazione in curva (si eseguono inversioni a U senza interferenze in entrambi i sensi), grande dolcezza di funzionamento, altissima affidabilità, silenziosità di funzionamento e massima sicurezza per l'utilizzatore grazie alla totale assenza di alberi e trasmissioni cardaniche.

REPOSSI mod. 6000C and 6000L can be used with low power tractors thus allowing considerable savings in full respect of the environment.

They have hydraulic drive and main moving parts with the following advantages: low maintenance, no vibration when turning, great ease of operation, very high reliability, impressive silent operation and integrated safety valves, doing away with all the safety problems associated with drive shafts.

Les râpeaux-faneurs REPOSSI mod. 6000 sont tractés et nécessitent de tracteurs de petite cylindrée avec des coûts plus bas et un plus grand respect pour l'environnement.

Le mouvement hydraulique de ses organes offre de nombreux avantages: minimum d'entretien, pas de vibration pendant les virages (demi-tours sans interférences), un fonctionnement très doux, fiable et silencieux et une sécurité opérationnelle maxi grâce à l'absence d'arbres et de transmissions à cardan.

Die REPOSSI Schwader Mod. 6000 werden gezogen und deshalb erlauben sie auch den Einsatz von Traktoren mit kleinerem Hubraum, die eine Minderung der Betriebskosten und absoluten Respekt der Umwelt ermöglichen.

Der Antrieb der prinzipiellen Organe ist hydraulisch mit folgenden Vorteilen: minimale Instandhaltung, absolut keine Vibration in Kurven (U – Inversionen werden ohne Interferenz in beiden Richtungen durchgeführt), große Feinheit der Funktion, höchste Zuverlässigkeit, Lautlosigkeit im Betrieb und maximale Sicherheit für den Betreiber Dank totaler Abwesenheit von Kardanwellen.



Questi ranghinatori vengono azionati dal posto guida del trattore utilizzando le apposite leve.

The farmer has the complete control of every function from the tractor's driving seat.

Chaque operation est réalisée en étant assis à la place du conducteur du tracteur.

Jede Operation wird vom Fahrersitz des Traktors durchgeführt, ohne diesen zu verlassen.

Reposs macchine agricole

Via V. Emanuele II, 40 - 27022 Casorate Primo (PV) - Italia

Tel. +39 02 905 66 25 - Fax +39 02 905 13 08

e-mail: info@reposs.it - Web: www.reposs.it

